

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
**ON**  
**RENEWABLE ENERGY COOPERATION**  
**BETWEEN**  
**THE MINISTRY OF NEW AND RENEWABLE ENERGY,**  
**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA**  
**AND**  
**THE MINISTRY OF ENERGY AND MINES,**  
**GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC**

The Ministry of New and Renewable Energy, Government of the Republic of India AND the Ministry of Energy and Mines, Government of the Dominican Republic, hereinafter referred to as 'The Parties' :

Having identified New and Renewable Energy as a common area of interest; and

Desiring to establish Cooperation between the Indian and the Dominican Republic entities with the aim of developing new and renewable energy technologies,

Have reached the following understanding:

**Article I**  
**WORKING GROUP**

In order to coordinate the above-mentioned activities and decide upon project proposals related to design and development of various new and renewable energy technologies such as but not restricted to Solar

Energy, Wind Energy, Bio-mass energy, the Parties intend to establish a "Joint Working Group" with the objectives of;

- Identifying areas of mutual interest and cooperation for development of new and renewable energy technologies, systems, sub-systems, devices, components etc.
- Monitoring and evaluating cooperation activities

The Parties will designate one main representative each to the Joint Working Group for the aforesaid activities. The Joint Working Group shall to the extent possible conduct its work through electronic communication, but meet alternately in India and in Dominican Republic, when this is deemed necessary.

The Joint Working Group can co-opt other members from scientific institutions, research centers, universities or any other entity, as and when considered essential.

The objective of this Memorandum of Understanding is to establish the basis for a cooperative institutional relationship to encourage and promote technical bilateral cooperation on new and renewable energy issues on the basis of mutual benefit equality and reciprocity.

## **Article II AMENDMENTS**

The present Memorandum of Understanding can be amended by the Parties through mutual **written** consultation. The amendments shall be enclosed with the present Memorandum of Understanding and shall form an integral part of it thereof.

**Article III**  
**ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION**

The Memorandum of Understanding will enter into force on the date of **its** signing and shall remain in force unless either of the Parties may terminate the present Memorandum of Understanding by giving the other Party a written notice, ninety days in advance of its decision to terminate this Memorandum of Understanding. Termination will not affect activities covered by a collaborative contract between the executive agencies and already underway at the time of termination.

Any dispute arising out of the interpretation and implementation or application of any of the provisions of the MOU shall be settled amicably by mutual consultation on negotiations between the Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized thereto have signed this Memorandum of Understanding

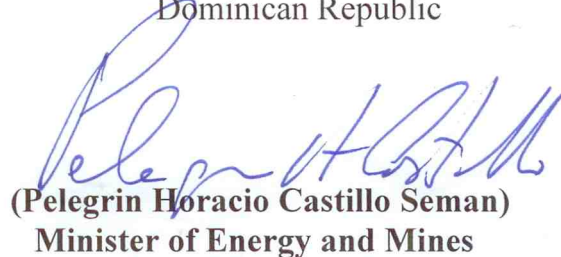
Signed at Santo Domingo, Dominican Republic on February 17, 2015 in two originals, each in the Hindi, Spanish and English languages all texts being equally authentic.

For the Ministry of New and  
Renewable Energy of the  
Republic of India



**(C. Rajasekhar)**  
**Ambassador of India**

For the Ministry of Energy  
and Mines of the  
Dominican Republic



**(Pelegrin Horacio Castillo Seman)**  
**Minister of Energy and Mines**

नवीन तथा नवीकरणीय ऊर्जा मंत्रालय,  
भारत गणराज्य की सरकार  
और  
ऊर्जा तथा खान मंत्रालय  
डोमिनिकन गणराज्य की सरकार  
के बीच  
नवीकरणीय ऊर्जा समझौता ज्ञापन पर सहयोग

नवीन तथा नवीकरणीय ऊर्जा मंत्रालय, भारत गणराज्य की सरकार और ऊर्जा एवं खान मंत्रालय, डोमिनिकन गणराज्य की सरकार, जिन्हें यहां इसके बाद 'दोनों पक्षकार' कहा गया है:

नवीन तथा नवीकरणीय ऊर्जा को साझे हित के क्षेत्र के रूप में पहचान करते हुए, और

नवीन तथा नवीकरणीय ऊर्जा प्रौद्योगिकियों को विकसित करने के उद्देश्य से भारतीय और डोमिनिकन गणराज्य के प्रतिष्ठानों के बीच सहयोग स्थापित करने की इच्छा से,

निम्नानुसार सहमत हुई हैं:

**अनुच्छेद 1**  
**कार्य समूह**

ऊपर्युक्त कार्यकलापों में समन्वय करने और सौर ऊर्जा, पवन ऊर्जा, बायो मांस ऊर्जा जैसे लेकिन इन तक सीमित नहीं, विभिन्न नवीन तथा नवीकरणीय ऊर्जा प्रौद्योगिकियों के डिजाइन तथा विकास से संबंधित परियोजना प्रस्तावों पर निर्णय करने के लिए दोनों पक्षकार निम्नलिखित उद्देश्य से "संयुक्त कार्य समूह" का गठन करना चाहते हैं:

Q

PC

- नवीन तथा नवीकरणीय ऊर्जा प्रौद्योगिकियां, प्रणालियां, उप प्रणालियां, साधनों, घटकों आदि विकसित करने के लिए परस्पर हित तथा सहयोग के क्षेत्रों की पहचान करना
- सहयोगात्मक कार्यकलापों का अनुवीक्षण तथा मूल्यांकन करना

दोनों पक्षकार उपरोल्लिखित कार्यकलापों के लिए संयुक्त कार्यसमूह में अपना-अपना एक प्रमुख प्रतिनिधि नामित करेंगे। संयुक्त कार्य समूह यथासंभव इलेक्ट्रानिक संचार के माध्यम से अपना कार्य करेगा, लेकिन जब भी आवश्यक होगा, भारत तथा डोमिनिकन गणराज्य में बारी-बारी से बैठक करेगा।

संयुक्त कार्य समूह जब तथा जैसे ही अनिवार्य हो, वैज्ञानिक संस्थाओं, अनुसंधान केन्द्रों, विश्वविद्यालयों अथवा किसी भी अन्य प्रतिष्ठान से अन्य सदस्यों को सहयोजित कर सकता है।

इस समझौता ज्ञापन का उद्देश्य परस्पर लाभकारी समानता तथा पारस्परिकता के आधार पर नई तथा नवीरकरणीय ऊर्जा मुद्दों पर तकनीकी द्विपक्षीय सहयोग को प्रोत्साहित तथा संवर्धित करने के लिए सहयोगात्मक संस्थागत संबंध हेतु आधार स्थापित करना है।

### अनुच्छेद-॥

#### संशोधन

मौजूदा समझौता ज्ञापन में दोनों पक्षकारों के परस्पर लिखित परामर्श के माध्यम से संशोधन किया जा सकता है। संशोधनों को मौजूदा समझौता ज्ञापन के साथ संलग्न किया जाएगा तथा यह उससे संबंधित अनिवार्य भाग माना जाएगा।

### अनुच्छेद-III

#### प्रभावी होने की तिथि, अवधि तथा समाप्त किया जाना

यह समझौता ज्ञापन इस पर हस्ताक्षर किए जाने की तिथि से प्रभावी होगा तथा तब तक प्रभावी रहेगा जब तक दोनों में से कोई भी पक्षकार इसे समाप्त किए जाने का निर्णय लेता है और इसकी लिखित सूचना दूसरे पक्षकार को प्रदान करता है। इसे समाप्त किए जाने से, इसके समापन के समय दोनों

देशों की कार्यकारी एजेंसियों के बीच सहयोगी संपर्क के अंतर्गत शामिल कार्यकलापों तथा जारी कार्यों पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा।

इस समझौता ज्ञापन के प्रावधानों की व्याख्या तथा कार्यान्वयन अथवा लागू किए जाने में उठे किसी भी विवाद का निपटारा दोनों पक्षकारों के बीच सौहार्दपूर्ण परस्पर बातचीत एवं विचार-विमर्श से किया जाएगा।

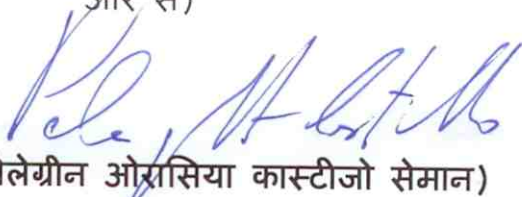
जिनके साक्ष्य में अधोहस्ताक्षरियों ने अपनी-अपनी सरकारों द्वारा विधिवत प्राधिकृत होकर वर्तमान करार पर हस्ताक्षर किए हैं।

आज सैंटो डोमिन्गो, डोमिनिकन गणराज्य में वर्ष दो हजार पंद्रह के फरवरी माह के 17वें दिन हिन्दी, स्पैनिश तथा अंग्रेजी भाषाओं में दो मूल प्रतियों में संपन्न, सभी पाठ समान रूप से प्रामाणिक हैं।

(नई एवं नवीकरणीय ऊर्जा  
मंत्रालय, भारत गणराज्य की  
सरकार की ओर से)

21/5 2022  
(सी. राजसेखर)  
भारतीय राजदूत

(ऊर्जा एवं खान  
मंत्रालय, डोमिनिकन  
गणराज्य की सरकार की  
ओर से)

  
(पेलेग्रीन ओरोसियो कास्टीजो सेमान)  
ऊर्जा एवं खान मंत्री

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO**  
**SOBRE**  
**COOPERACIÓN DE ENERGIA RENOVABLE**  
**ENTRE**  
**EL MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS**  
**DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DOMINICANA**  
**Y**  
**EL MINISTERIO DE ENERGÍAS NUEVAS Y RENOVABLES**  
**GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE LA INDIA**

El Ministerio de Energía y Minas del Gobierno de la República Dominicana y el, Ministerio de Energías Nuevas y Renovables, Gobierno de la República de la India en lo sucesivo, referidos como «las Partes»:

Habiendo identificado las Energías Nuevas y Renovables como áreas de interés común y deseosos de establecer una cooperación entre las entidades indicadas de la India y de la República Dominicana con el objetivo de desarrollar tecnologías nuevas y renovables de energía,

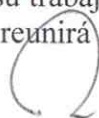
Han llegado al siguiente acuerdo:


**Artículo I**  
**GRUPO DE TRABAJO**

Con el fin de coordinar las actividades mencionadas y decidir sobre las propuestas de proyectos relacionados con el diseño y el desarrollo de varias tecnologías nuevas y renovables de energía, tales como, pero no limitado a, la energía solar, energía eólica, energía de biomasa, las Partes tienen la intención de establecer un "Grupo de Trabajo Conjunto" con los objetivos de:

- La identificación de áreas de interés común y la cooperación para el desarrollo de tecnologías, sistemas, subsistemas, dispositivos y componentes de energías nuevas y renovables.
- Monitoreo y evaluación de las actividades de cooperación.

Las partes designarán un representante principal de cada uno para el Grupo de Trabajo Conjunto para las actividades antes mencionadas. El Grupo de Trabajo Conjunto realizará su trabajo, en la medida de lo posible, a través de la comunicación electrónica, pero se reunirá alternativamente en la India y en la República Dominicana,





cuando se considere necesario.

El Grupo de Trabajo Conjunto puede colaborar con otros miembros de instituciones científicas, centros de investigación, universidades o cualquier otra entidad, siempre y cuando se considere esencial.

Este Memorando de Entendimiento tiene por objeto establecer las bases para la relación institucional de cooperación a fin de fomentar y promover la cooperación técnica bilateral sobre energías renovables en términos de igualdad, beneficio mutuo y reciprocidad.

## **Artículo II ENMIENDAS**

El presente Memorando de Entendimiento puede ser modificado por las Partes a través de consulta escrita mutua. Las enmiendas se adjuntarán al presente Memorando de Entendimiento y formarán parte integral del mismo.

## **Artículo III ENTRADA EN VIGOR, DURACIÓN Y TERMINACIÓN**

El Memorando de Entendimiento entrará en vigor en la fecha de su firma y permanecerá en vigor a menos que sea revocado por cualquiera de las Partes, quienes podrán terminar el presente Memorando de Entendimiento dando a la otra Parte una notificación por escrito, con noventa días de antelación de su decisión de terminar el presente Memorando de Entendimiento. La terminación no afectará a las actividades cubiertas por un contrato de colaboración entre las agencias ejecutivas y que ya estén en marcha al momento de la terminación.

Cualquier disputa elevada en virtud de la interpretación e implementación o aplicación de cualquiera de las previsiones de este Memorando de Entendimiento deberá ser resuelta amigablemente por consulta mutua en negociaciones realizadas por las Partes.

EN FE DE LO CUAL los abajo firmantes, debidamente autorizados, firman el presente Memorando de Entendimiento.

Firmado en Santo Domingo, República Dominicana el día diecisiete (17) de febrero de 2015 en dos originales, cada uno en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Ministerio de Energía y Minas  
de la República Dominicana

  
**Pelegrín Castillo Semán**  
Ministro

Por el Ministerio de Energía Nueva y  
Renovable de la República de la India

  
**Chinthapally Rajasekhar,**  
Embajador de la India ante la  
República Dominicana con sede en  
Cuba